

Resumen de investigación

Los modelos constructivistas sociales del aprendizaje de lenguas en clases multilingües de la primera infancia y la educación primaria

Resumen preparado por el departamento de investigación del IB a partir de un informe elaborado por:

Sally Humphrey, Honglin Chen y Lucy Macnaught

Universidad Católica Australiana y Universidad de Wollongong

Septiembre de 2016

Contexto

Este estudio, realizado en dos fases, investigó las prácticas de aprendizaje profesional en la enseñanza de lenguas. La primera fase, que consistió en revisar exhaustivamente la bibliografía especializada, investigó la documentación relacionada con las prácticas de aprendizaje profesional en la enseñanza de lenguas. La revisión pretendía adquirir un mayor conocimiento sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas influenciados por las perspectivas sociointeraccionistas y, en particular, por las teorías sociosemióticas de la Lingüística Sistémico-Funcional (LSF). La LSF ofrece un marco teórico único y riguroso, debido principalmente a que se centra en la complejidad de la lengua y en la manera en que los patrones específicos del uso de la lengua se relacionan con el contexto.

La segunda fase del estudio consistió en aplicar y poner a prueba los principios extraídos de la revisión de la bibliografía especializada. Esta segunda etapa examinó los conocimientos sobre la lengua que tenían los docentes antes del aprendizaje profesional y los cambios que se produjeron posteriormente a este. Las investigadoras informaron sobre su aplicación y evaluación del aprendizaje profesional con dos maestros en un Programa de la Escuela Primaria (PEP) del Bachillerato Internacional europeo y otro australasiático.

Diseño de la investigación

Las investigadoras realizaron un análisis lingüístico cualitativo con vistas a esclarecer qué hacen los docentes y los alumnos en el aprendizaje profesional y en las actividades en el aula. Una hipótesis subyacente a este enfoque es que el análisis detallado, por ejemplo, el análisis lingüístico minucioso de la lengua y de otros recursos semióticos, es fundamental para comprender las actividades y las relaciones pedagógicas (Hammond, 2011). Este enfoque cualitativo se sustenta además en los marcos teóricos del campo de la lingüística aplicada (Halliday y Matthiessen, 2004; Martin y Rose, 2007, 2008) y los métodos de investigación basados en el diseño (Andersen y Shattuck, 2012; Reeves y McKenney, 2013; Reeves, Herrington y Oliver, 2005). Los hallazgos obtenidos en esta fase del estudio desembocaron en la creación de unos principios de diseño preliminares para las experiencias de aprendizaje profesional destinadas a maestros del PEP.

La segunda fase consistió en diseñar intervenciones lingüísticas y de alfabetización para llevar a cabo el aprendizaje profesional en colegios donde se está impartiendo el Programa de la Escuela Primaria. Las autoras realizaron dos estudios de caso detallados a fin de identificar aspectos fundamentales en el diseño de las experiencias de aprendizaje profesional en contextos del PEP. El período de obtención de datos abarcó los datos que se recopilaron antes, durante y después del aprendizaje profesional. De acuerdo con la investigación basada en el diseño, este formato permitió evaluar si se producía o no algún cambio en las prácticas docentes que estuviera relacionado con el contenido y la enseñanza del aprendizaje profesional. Finalmente, la discusión y el análisis amplios y detallados que surgieron de la colaboración entre las investigadoras y los maestros proporcionaron reflexiones fundamentales acerca de la consolidación de los principios del diseño.

Hallazgos

Primera fase

El marco lingüístico del IB

El análisis de los documentos curriculares se centró en cómo las teorías socioculturales sirven de base para componer los documentos curriculares actuales del IB sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas. Los hallazgos apuntaron a la necesidad de elaborar una teoría general que conecte los conceptos lingüísticos y fundamente las decisiones para seleccionar y secuenciar la lengua en la práctica docente. En la actualidad, no se hace hincapié en el desarrollo y el uso de un metalenguaje (el lenguaje para hablar del lenguaje) compartido con el que los maestros y los alumnos puedan identificar determinadas decisiones lingüísticas y hablar sobre ellas. Teniendo en cuenta el valor que reciben los comentarios continuos a lo largo de las unidades de trabajo, el marco curricular del IB podría tomar en consideración la manera en que un metalenguaje común puede ayudar a reflexionar y evaluar el uso de la lengua. En opinión de Gibbons (1999), sin un marco lingüístico resulta difícil para:

“los docentes y los alumnos reflexionar sobre la lengua, de modo que los docentes se sirvan de un modelo lingüístico explícito para orientarse en la planificación de lenguas y la evaluación de los alumnos, y pueden describir a los alumnos que desconocen el lenguaje escolar cómo utilizar los registros relacionados con el poder y el éxito educativo”. (1999, pág. 24)

Otro hallazgo fue la ausencia de un modelo de enseñanza y aprendizaje que oriente a los maestros a tomar decisiones acerca de medidas didácticas específicas para facilitar el desarrollo de la alfabetización de los alumnos. Los conceptos como “andamiaje”, por ejemplo, tendían a discutirse más en lo relativo a las configuraciones de los alumnos y menos como ejemplos de actividades en el aula fundamentadas en la teoría. Dado que la reflexión en la enseñanza y el aprendizaje es una característica esencial del enfoque del IB, es necesario identificar y analizar el valor de ciertos modelos de enseñanza, en especial, cómo las secuencias de las actividades en el aula durante el aprendizaje de lenguas se dirigen a objetivos de alfabetización específicos.

Estos dos hallazgos implican recurrir a los conocimientos de los maestros en lengua y aprendizaje de lenguas. En este sentido, la investigación indica que es necesario incluir en el aprendizaje profesional conocimientos externos a la base de conocimientos colectivos de los maestros (Alton-Lee, 2008; Stoll, 2009; Stoll, Bolam, McMahon, Wallace y Thomas, 2006) para ampliar sus actuales “horizontes de observación” (Little, 2003, pág. 917). Los conocimientos recientes pueden integrarse entonces en el conocimiento actual de los contenidos pedagógicos y compartirse con alumnos monolingües y multilingües para favorecer su desarrollo lingüístico.

La teoría sociosemiótica en el aprendizaje profesional de los maestros de primaria

La síntesis de los estudios sobre el aprendizaje profesional relacionados con la teoría sociosemiótica incluyó 30 estudios en contextos de la enseñanza primaria. Los hallazgos mostraron de manera consistente una estrecha relación entre la ampliación de los conocimientos de los maestros acerca de la lengua y el apoyo a la indagación de los alumnos sobre el funcionamiento de los textos. En particular, una visión sistémica de la lengua puede ayudar a los

maestros a reconocer, conectar y explicar patrones lingüísticos tanto en textos dirigidos a la composición como en los que leen y analizan los alumnos.

Por lo que respecta a la práctica pedagógica, en la revisión también se detectó que el análisis de textos de ejemplo orientado por los maestros ofrece un contexto valioso para ayudar a los alumnos a indagar los textos de manera crítica. **A este respecto, un hallazgo crucial es que resulta imperativo contar con un metalenguaje compartido para investigar los recursos de los textos que construyen significado. Más concretamente, se observó que un metalenguaje basado en la lingüística sistémico-funcional reforzaba la confianza de los alumnos para componer textos y facilitaba su comprensión del uso de la lengua en todos los contextos curriculares.** En palabras de Shulman (1986), estos hallazgos ponen de relieve áreas de conocimiento de los contenidos pedagógicos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje de lenguas y que son esenciales para la integración satisfactoria del conocimiento lingüístico profundo en contextos específicos de enseñanza y aprendizaje.

Principios básicos del diseño

Los análisis de los documentos del marco lingüístico del IB y la síntesis de estudios anteriores sobre el aprendizaje profesional culminaron en la formación de 12 principios de diseño para el aprendizaje profesional en contextos del PEP. Los 12 principios sirvieron de base para el diseño y la aplicación del aprendizaje profesional de las investigadoras con maestros del PEP.

Segunda fase

Situar el aprendizaje profesional en contextos reales de enseñanza y aprendizaje

Un hallazgo clave del proyecto está relacionado con la importancia de aplicar el aprendizaje profesional continuo “codo con codo” (aprendizaje profesional que implica una estrecha colaboración entre el docente y el alumno) en contextos de enseñanza y aprendizaje, que son de interés inmediato para los maestros. A pesar de que este modelo puede requerir en un principio una intensa dotación de recursos, existen mayores probabilidades de que los conocimientos se usen y desarrollen en actividades significativas en el aula.

La importancia de las colaboraciones de investigación entre el mentor académico y el maestro

Otro hallazgo está relacionado con el desarrollo de una colaboración de investigación entre el mentor académico (investigador) y el maestro. Se orientó a los maestros para que investigaran cómo la teoría semiótica y un metalenguaje, desarrollado a partir de la teoría LSF, podían ofrecer las herramientas para la indagación, y también se les orientó para que percibieran la indagación de textos como objetivo de la enseñanza. Al mismo tiempo, se desafió al mentor académico a investigar de qué maneras podía abrirse el espacio para la indagación en el ciclo de la enseñanza y el aprendizaje, destacando la interrogación compartida de los significados, que puede producirse cuando los maestros ejemplifican los significados que se encuentran en los textos y trasladan gradualmente la responsabilidad de la actividad orientada a la independiente.

Diseñar una trayectoria para el aprendizaje de lenguas en el contexto de la indagación científica

El análisis de la secuenciación de las lecciones aportó conocimientos significativos, no solamente para fundamentar modelos de aprendizaje profesional y de enseñanza de lenguas en el aula, sino

también para la toma de decisiones relacionadas con la secuenciación de contenidos relativa a los conocimientos sobre la lengua en la indagación científica.

Aunque se utilizaron imágenes en las dos unidades, principalmente para iniciar una indagación sobre el texto verbal, el análisis de las investigadoras acerca del trabajo de los maestros en los estudios de caso abre una posible vía para ampliar el repertorio de los alumnos de las comprensiones semióticas relacionadas con imágenes y también de aquellas con las que explorar el lenguaje verbal de los informes.

El efecto sobre la expresión escrita de los alumnos

También se hallaron efectos positivos en el uso de la lengua por parte de los alumnos, especialmente, en la expresión escrita para la indagación científica. El estudio de extensas prácticas de alfabetización puso de manifiesto la dedicación de los alumnos al analizar y componer textos, así como al distinguir y utilizar características semióticas del registro científico. A partir de estas actividades, se orientó a los alumnos para que fueran “escritores científicos multimodales” (composición de textos utilizando dos o más formas de comunicación, por ejemplo, texto e imágenes).

Las pruebas que demuestran la satisfacción de los maestros con la participación y los logros alcanzados por sus alumnos en la composición de textos multimodales en un registro científico se encuentran no solo en la variedad de recursos semióticos utilizados, sino también en los informes de los maestros. Una de las participantes en los estudios de caso envió el mensaje siguiente a su mentor, comentándole:

“Ahora mis alumnos están bastante centrados en ser ‘escritores científicos multimodales’”.

Si bien la evaluación de los textos escritos de los alumnos requiere un mayor análisis de los patrones del lenguaje en diversos géneros a lo largo del tiempo, la variedad de textos generados durante tres semanas y las reflexiones sobre la práctica cambiada comentadas por los maestros demuestran la eficacia de las pedagogías que se integran en la enseñanza explícita de la lengua.

Revisión de los principios del diseño

A partir de los conocimientos adquiridos durante la fase de aprendizaje profesional del proyecto, las investigadoras propusieron una serie de revisiones a los principios fundamentales presentados en la primera fase. Estos cambios consistieron en la modificación y la integración de los 12 primeros principios individuales para crear 8 principios revisados con los que orientar la colaboración en el futuro entre los maestros del PEP o investigadores asociados y los mentores externos, en especial, en el aprendizaje profesional que recurre a las teorías sociosemióticas del lenguaje y del aprendizaje para investigar el funcionamiento de los textos.

Principios del diseño revisados	Fundamentación
<p>1. Los maestros del PEP tienen conocimientos muy valiosos sobre sus contextos de enseñanza específicos, que deben utilizarse antes y durante el aprendizaje profesional. De este modo se cultivará una relación entre investigadores durante la investigación conjunta de los textos en contexto.</p>	<p>La investigación de estudios de caso ha destacado la función crucial de los maestros como investigadores colaboradores en el diseño y la aplicación del aprendizaje profesional y el diseño curricular. Esta colaboración es compatible con los principios de los métodos de investigación basados en el diseño.</p>
<p>2. Apoyar a los alumnos en el desarrollo de la lengua requiere que los maestros conozcan las herramientas metodológicas para investigar los patrones lingüísticos de los textos y poder aplicarlas en el análisis de los objetivos de aprendizaje de los alumnos y las tareas de evaluación.</p>	<p>Este principio destaca el conocimiento semiótico como recurso para la indagación continua de los maestros, orientada hacia la eficacia de las prácticas pedagógicas.</p>
<p>3. A fin de respaldar los razonamientos de la indagación práctica sobre cómo funciona el lenguaje en el marco del PEP, la teoría semiótica debe orientarse de manera funcional. Una teoría de la lingüística sistémico-funcional puede explicar significados en contexto y conectarlos con patrones gramaticales y del discurso en textos multimodales impresos y digitales.</p>	<p>Este principio destaca el poder explicativo del modelo lingüístico de la LSF y, en particular, su comprensión de que los significados contextuales se concretan en patrones en un texto. Los maestros de los estudios de caso recalcaron la función de las comprensiones de la LSF de hacer visibles más conceptos abstractos.</p>
<p>4. Contar con un metalenguaje que atiende a contextos de aprendizaje resulta crucial para mediar en el aprendizaje de lenguas, es decir, hacer que los conocimientos lingüísticos sean accesibles, pertinentes y divertidos al aplicarlos a la indagación basada en los textos del PEP.</p>	<p>Los maestros de los estudios de caso recalcaron la función del metalenguaje en sus explicaciones en clase y en la investigación continua de los textos que realizan los alumnos. Los maestros adquirieron confianza al observar el uso y la participación de sus alumnos en el metalenguaje.</p>
<p>5. La mejor manera de desarrollar un conocimiento profundo de la lengua es con orientación específica sobre cómo puede compartirse de manera explícita y creativa con los alumnos como recurso para el aprendizaje.</p>	<p>Los maestros recalcaron que integrar el aprendizaje profesional “codo con codo” en contextos reales de enseñanza y aprendizaje resultaba esencial no solo para ampliar sus conocimientos y mejorar su confianza, sino también para aportar pruebas inmediatas de su eficacia y pertinencia para el aprendizaje de sus alumnos.</p>
<p>6. Para que el aprendizaje profesional sea eficaz y duradero, los maestros del PEP necesitan un apoyo continuo de los mentores expertos, además de la colaboración de las comunidades escolares y las redes del PEP.</p>	
<p>7. Los ciclos iterativos de las actividades de aprendizaje profesional con maestros del PEP facilitan el perfeccionamiento gradual del diseño y el contenido del aprendizaje profesional.</p>	
<p>8. Aunque resulta esencial comparar textos entre datos previos y posteriores para investigar si existen o no cambios (sobre todo en los estudios longitudinales), los tipos de datos deben incluir el habla dialógica en torno a los textos.</p>	<p>Los análisis de datos de todas las fases del aprendizaje profesional resultan esenciales para explorar posibles cambios en el proceso que utilizan los maestros y los alumnos para investigar el funcionamiento de la lengua. El habla dialógica en torno a los textos también es fundamental para comprender cómo utilizan los maestros</p>

	los conocimientos sobre la lengua para conseguir los objetivos curriculares.
--	--

Tabla 1: Resumen y fundamentación de los cambios en los principios básicos del diseño

Bibliografía

ALTON-LEE, A. "Designing and supporting teacher professional development to improve valued student outcomes. Paper presented at the Education of Teachers Symposium at the General Assembly of the International Academy of Education, Limassol, Cyprus". 2008.

ANDERSON, T.; SHATTUCK, J. "Design-based research: A decade of progress in education research?" En *Educational Researcher*. 2012, vol. 41, n.º 1. Pp. 16-25. DOI: 10.3102/0013189X11428813.

GIBBONS, P. "Discourse contexts for second language development in the mainstream classroom". Tesis doctoral inédita. University of Technology de Sídney, Sídney (Australia), 1999.

HALLIDAY, M. A. K.; MATTHIESSEN, C. M. I. M. *An introduction to functional grammar*. 3.ª ed. Londres (Reino Unido): Hodder, 2004.

HAMMOND, J. "Classroom discourse". En HYLAND, K.; PALTRIDGE, B. (eds.), *Continuum companion to discourse analysis*. Londres (Reino Unido): Continuum, 2011. Pp. 291-305.

LITTLE, J. W. "Inside teacher community: Representations of classroom practice". En *Teachers College Record*. 2003, vol. 105, n.º 6. Pp. 913-945.

MARTIN, J. R.; ROSE, D. *Working with discourse: Meaning beyond the clause*. 2.ª ed. Londres (Reino Unido): Continuum, 2007.

MARTIN, J. R.; ROSE, D. *Genre relations: Mapping culture*. Londres (Reino Unido): Equinox, 2008.

REEVES, T. C.; MCKENNEY, S. "Computer-assisted language learning and design-based research: Increased complexity for sure, enhanced impact perhaps". En *Design-based research in CALL*. CALICO Monograph Series. San Marcos, Texas (EE. UU.): The Computer Assisted Language Instruction Consortium, 2013. Vol. 11, pp. 9-21.

REEVES, T.; HERRINGTON, J.; OLIVER, R. "Design research: A social responsible approach to instructional technology researcher in higher education". En *Journal of Computing in Higher Education*. 2005, vol. 16, n.º 2. Pp. 96-115.

SHULMAN, L. "Those Who Understand: Knowledge Growth in Teaching". En *Educational Researcher*. 1986, vol. 15, n.º 2. Pp. 4-14. DOI: 10.3102/0013189x015002004.

STOLL, L. "Capacity building for school improvement or creating capacity for learning? A changing landscape". En *Journal of Educational Change*. 2009, vol. 10, n.º 2-3. Pp. 115-127. DOI: 10.1007/s10833-009-9104-3.

STOLL, L., et al. "Professional learning communities: a review of the literature". En *Journal of Educational Change*. 2006, vol. 7, n.º 4. Pp. 221-258. DOI: 10.1007/s10833-006-0001-8.

El presente resumen fue preparado por el departamento de investigación del IB. El informe completo se encuentra disponible en inglés en www.ibo.org/es/research/. Si desea más información sobre este estudio u otros estudios de investigación del IB, solicítela a la dirección de correo electrónico research@ibo.org.

Para citar el informe completo, utilice la siguiente referencia:

HUMPHREY, S.; CHEN, H.; MACNAUGHT, L. *Los modelos constructivistas sociales del aprendizaje de lenguas en clases multilingües de la primera infancia y la educación primaria*. La Haya (Países Bajos): Organización del Bachillerato Internacional, 2016